

Gas 40, B330, TG - Gas 70, B660, TG



2006301 - 2006601

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Klantendienst service: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



1015CT0595

Versie: 1.0

Datum van opmaak: 2025-01-31

Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid	2
1.1	Symboolverklaring	2
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	3
1.3	Gebruik volgens bestemming	6
1.4	Oneigenlijk gebruik	6
2	Algemeen	7
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring	7
2.2	Auteursrecht	7
2.3	Conformiteitsverklaring	7
3	Transport, verpakking en opslag	8
3.1	Transportinspectie	8
3.2	Verpakking	8
3.3	Opslag	8
4	Technische Gegevens	9
4.1	Technische Gegevens	9
4.2	Functies van het apparaat	10
4.3	Onderdelenoverzicht	13
5	Installatieinstructie	14
5.1	Installatie	14
6	Gebruiksaanwijzing	20
6.1	Bediening	21
7	Reiniging en onderhoud	25
7.1	Veiligheidsinstructies voor reiniging	25
7.2	Reiniging	25
7.3	Onderhoud	26
8	Mogelijke storingen	27
9	Verwijdering	28



Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname en het op een goed bereikbare plaats bij het apparaat bewaren!

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt om letsel en schade aan eigendommen te vermijden. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

In elke fase van het gebruik moet alle relevante informatie in de gebruiksaanwijzing beschikbaar zijn voor het relevante personeel. Hun beschikbaarheid is de verantwoordelijkheid van de bediener.

Naast de bedieningsinstructies moeten algemene, wettelijke en andere toepasselijke veiligheids- en milieuvoorschriften worden nageleefd.

1 Veiligheid

NL

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



WAARSCHUWING!

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



VOORZICHTIG!

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

ATTENTIE!

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

OPMERKING!

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid voor apparaten die door gas worden aangedreven

- Gebruik het gasaangedreven apparaat niet in het geval van een storing of schade, of in het geval van een vermoedelijke storing of schade. Draai in dat geval de gasregelknop / knoppen naar "O" en sluit de hoofdgasklep. Neem direct contact op met de service.
- Controleer regelmatig op lekken met schuim (lekdetectiespray).

Gebruik geen open vuur om te controleren op gaslekken!

WAARSCHUWING!

Verstikkingsgevaar en explosie door ontsnappend gas!

- Volg deze regels als u gas ruikt:
 - sluit onmiddellijk de gasregelknop / -knoppen en de hoofdgasklep
 - zorg voor voldoende ventilatie van de betreffende kamers: open alle deuren en ramen breed

- steek geen open vuur aan, doof het vuur
- rook niet
- creëer geen vonken, bedien geen elektrische schakelaars, gebruik geen telefoons (of het nu een vaste telefoon of een mobiele telefoon is)
- gebruik geen elektrische apparaten in de buurt van het apparaat op gas
- indien nodig - informeer andere mensen in het gebouw door te bellen en op de deur te kloppen
- verlaat het gebouw
- neem buiten het gebouw contact op met de service. Als de gasuitlaatbron niet precies kan worden gelokaliseerd, bel dan de brandweer of waarschuw onmiddellijk de gasleverancier.

Brandbare materialen

- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare, licht ontvlambare materialen (bijv. benzine, spiritus, alcohol). Hoge temperaturen veroorzaken verdamping van deze materialen en als gevolg van contact met ontstekingsbronnen kan een explosie plaatsvinden.
- Gebruik het apparaat alleen met de hiervoor bestemde materialen en met de juiste temperatuurinstellingen. Materialen, voedselproducten en etensresten in het apparaat kunnen ontbranden.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om het risico van brand te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter, vooral niet bij het verwarmen van vetten en oliën, aangezien deze brand kunnen veroorzaken.
- Als er brand uitbreekt, sluit u de gasafsluiter. Blus een vlam nooit met water, smoor de vlam met een deksel of een brandwerende deken. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.

NL

Hete oppervlakken

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.
- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

Verantwoordelijkheid van de bediener

Veiligheid

De bediener is verantwoordelijk voor de naleving van de geldende wetten, voorschriften, verordeningen en bestaande nationale bepalingen inzake ongevallenpreventie, milieubescherming en de interne werk-, bedienings- en veiligheidsinstructies die van toepassing zijn op de installatielocatie.

Verantwoordelijkheden van de bediener:

- Gebruik het apparaat en de aangesloten componenten alleen in een onberispelijke technische toestand met goed functionerende beveiligings- en veiligheidscomponenten.
- Voorbereiding van risicobeoordelingen op werkplekken.
- Instructie en regelmatige training van personeel. Vooral het veiligheidshoofdstuk en de veiligheidsinstructies moeten worden gelezen en opgevolgd.
- Verstrekking van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE)
- Naleving van onderhouds- en schoonmaakschema's.
- Documentatie van training/instructie, vervanging van apparatuuronderdelen.

Exploitatie alleen onder toezicht

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden geëxploiteerd.
- Blijf altijd in de directe nabijheid van het apparaat.

NL

Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in goede staat bevindt en veilig werken mogelijk maakt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle aansluitingen zijn uitgevoerd volgens de voorschriften.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Nooit zelf het apparaat repareren.
- Verboden om veranderingen of modificaties aan het apparaat aan te brengen.

1.3 Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is alleen bedoeld voor het gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing met de meegeleverde en goedgekeurde onderdelen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onbeoogd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. In dergelijke gevallen ligt de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de gebruiker/bediener.

De volgende toepassing is de toepassing zoals bedoeld:

- Het grillen van vlees, vis en groenten.

Dit apparaat is alleen bestemd voor professioneel gebruik.

1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

NL

Het volgende gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Het grillen van ongeschikte voedingsmiddelen.

2 Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsrichtlijnen. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik risico's ontstaan voor de gezondheid en het leven van de gebruiker of omstanders of bestaat er gevaar voor schade aan de apparatuur of andere bedrijfsmiddelen. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijk letsel/ eigendomsschade en storingen zijn uitgesloten als deze kunnen worden toegeschreven aan een of meer van de volgende oorzaken:

- Onbeoogd gebruik
- Niet-naleving/veronachtzaming van instructies en alle bijbehorende informatie
- Ongeoorloofde structurele of technische wijzigingen aan het apparaat
- Inschakelen van onvoldoende opgeleid en onvoldoende gekwalificeerd personeel
- Gebruik met defecte of verkeerd gemonteerde veiligheids- en beschermingsuitrusting
- Onvoldoende onderhoud of reiniging
- Onopgeloste defecten
- Gebruik van ongeautoriseerde media, schoonmaakproducten, enz.
- Gebruik van ongeautoriseerde reserveonderdelen
- Handelingsfouten of ander verkeerd gebruik
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen of overmacht
- Vernietiging van typeplaatje en stickers die relevant zijn voor bediening/veiligheid.

NL

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3 Transport, verpakking en opslag

3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

4 Technische Gegevens

4.1 Technische Gegevens

Naam:	Lavasteengrill, Gas 40, B330, TG
Artikelnummer:	2006601
Materiaal:	roestvrij staal
Afmetingen grilloppervlak (b x d) in mm:	312 x 483
Aantal grilloppervlakken:	1
Aantal verwarmingszones:	1
Hoeveelheid lavasteengranulaat in kg:	1
Aansluitingswaarde:	4 kW
Afmetingen (b x d x h) in mm:	330 x 625 x 310
Gewicht in kg:	21,4

Naam:	Lavasteengrill, Gas 70, B660, TG
Artikelnummer:	2006601
Materiaal:	roestvrij staal
Afmetingen grilloppervlak (b x d) in mm:	312 x 483
Aantal grilloppervlakken:	2
Aantal verwarmingszones:	2
Hoeveelheid lavasteengranulaat in kg:	2
Aansluitingswaarde:	8 kW
Afmetingen (b x d x h) in mm:	660 x 570 x 282
Gewicht in kg:	40,6

Versie / eigenschappen

- Type: tafelapparaat
- Bedrijfsmodus: gas
- Soort gas:
 - aardgas E
 - propaanmondstukken zijn bijgevoegd
- Soort ontsteking: piëzo-ontsteking
- Soort grillrooster: V-rooster (voor vlees)
- Grillrooster in hoogte verstelbaar
- Vetopvangbak, uitneembaar
- Inbegrepen: lavastenen voor de eerste vulling

Recht op technische veranderingen voorbehouden!

4.2 Functies van het apparaat

NL

De lavasteengrill is ontworpen om geschikt voedsel rechtstreeks op het barbecueoppervlak te grillen.

Een lavasteengrill heeft de volgende voordelen ten opzichte van een houtskoolbarbecue: het vasthouden van warmte door de vulkanische lava bespaart energie, het brandstofverbruik is zuinig en de bereiding van het gegrilde voedsel is bijna rookvrij.

Gasdruktabel

Apparaat-categorie	Nominale aansluitwaarde (mbar)	Gasdruk (mbar)	Landen
I _{2E}	20	G20	DE-LU-PL-RO
I _{2ELL}	20, 20	G20, G25	DE
I _{2E+}	20/25	G20/G25	BE-FR
I _{2H}	20	G20	AT-BG-CH-CZ-DK-HR-EE-ES-FI-GB-GR-IE-IT-LT-LV-NO-PT-RO-SE-SI-SK
I _{2L}	25	G25	NL
I _{2Ls}	13	G2.350	PL
I _{2Lw}	20	G27	PL
I _{3B/P}	30	G30	BG-CY-CZ-DK-HR-EE-FI-GR-HU-IT-LT-LV-MT-NL-NO-RO-SE-SI-SK
	37	G30	PL
	50	G30	AT-DE-HU
I _{3P}	37	G31	CH-CZ-ES-GB-GR-IE-RO-SI-SK
I ₃₊	28-30/37	G30	BE-CH-CY-CZ-EE-ES-FR-GB-GR-IE-IT-LT-LV-PT-SI-SK
II _{2E3B/P}	20,50	G20, G30	DE
II _{2ELL3B/P}	20, 20, 50	G20, G25, G30	DE
II _{2E+3+}	20/25, 28-30/37	G20, G30	BE-FR
II _{2E+3P}	20/25, 37	G20, G30	BE-FR
II _{2ELwLS3B/P}	20, 20, 13 37	G20, G27, G2.350, G30	PL

NL

Apparaat-categorie	Nominale aansluitwaarde (mbar)	Gasdruk (mbar)	Landen
II _{2H3B/P}	20,30	G20, G30	BG-CZ-DK-HR-EE-FI-GR-IT-LT-LV-NO-RO-SE-SI-SK
	20, 50	G20, G30	AT-DE
II _{2H3P}	20, 37	G20, G31	CH-CZ-EE-ES-GB-GR-IE-IT-LT-LV-PT-SI-SK
II _{2H3+}	20, 28-30/37	G20, G30	CH-CZ-EE-ES-GB-GR-IE-IT-LT-LV-PT-SI-SK
II _{2L3B/P}	25, 30	G25, G30	NL
	25, 50	G25, G30	NL
II _{2HS3B/P}	25, 25, 30	G20, G25.1, G30	HU

Tab. 1

NL

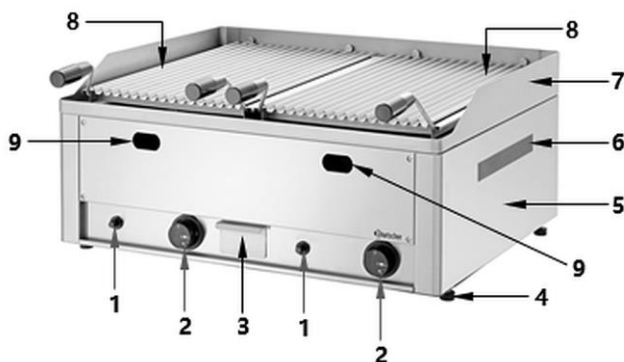
Propaanmondstukken / gasverbruik

Model Brander	Mondstuk	12,8 kWh/kg G 30/G 31 PROPAAN / BUTAAN 28 - 30 mbar	12,8 kWh/kg G 31 PROPAAN 37 mbar	12,8 kWh/kg G 30/G 31 PROPAAN / BUTAAN 50 mbar	9,45 kWh/m ³ G 20 AARDGAS 20 mbar
2006301 4 kW	1/100	93	93	77	135
	Verbruik	0,546 kg/h	0,546 kg/h	0,546 kg/h	0,74 m ³ /h
2006601 2x4 kW	1/100	2x93	2x93	2x77	2x135
	Verbruik	1,092 kg/h	1,092 kg/h	1,092 kg/h	1,48 m ³ /h

Tab. 2

4.3 Onderdelenoverzicht

2006601



Afb. 1

2006301



1. Drukknop voor piëzo-ontsteking
2. Draaiknop
3. Vetopvangbak
4. Voeten (4x)
5. Behuizing
6. Ventilatie-openingen
7. Spatscherm
8. Grillrooster met 2 handgrepen (verwijderbaar)
9. Kijkglas brander

NL

Afb. 2

5 Installatieinstructie

5.1 Installatie



VOORZICHTIG!

In het geval van onjuiste installatie, bediening, onderhoud of bij het niet juist hanteren van het apparaat kan dat leiden tot letsel en beschadigingen.

De plaatsing en de installatie, alsook reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde technische service volgens de geldende voorschriften in het land van plaatsing.

AANWIJZING!

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die kan worden toegeschreven aan het niet naleven van de aanwijzingen of onjuiste installatie.

NL

Plaats van installatie

- Deze apparaten zijn apparaten van het type A1, wat betekent dat ze niet op een rookkanaal aangesloten hoeven te worden. Voor ventilatie op de plaats van opstelling de instructies in het DVGW-blad G631 in acht nemen.
- Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte, indien mogelijk onder een afzuigkap om de dampen of geuren die vrijkomen tijdens de voedselbereiding te verwijderen (zie DVGW-blad G631).
- De ruimte waarin het apparaat is geïnstalleerd, moet zoveel lucht bevatten als nodig is voor het verbranden van gas volgens de geldende voorschriften. Voor een goede verbranding mag de vereiste luchttoevoer niet lager zijn dan 2 m³/h per kW nominaal vermogen van het apparaat (zie typeplaatje op het apparaat). Bovendien moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen rond of onder het apparaat bevinden die de hoeveelheid lucht die nodig is voor verbranding kunnen beperken.
- Controleer voor het opstellen van het apparaat de afmetingen en de exacte positie van de gasaansluitingen.

Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en de transportbeveiliging.



VOORZICHTIG!

Gevaar op verstikking!

Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en piepschuim elementen, moet onbereikbaar voor kinderen zijn.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Houd rekening met de volgende punten bij het kiezen van de installatielocatie:
 - Het montageoppervlak moet vlak, voldoende draagkrachtig, waterdicht, droog en hittebestendig zijn.
 - Zorg ervoor dat de vluchtwegen vrij blijven.
 - Zorg voor een stabiele positie.
 - Zorg voor voldoende ruimte voor werk, onderhoud en reiniging.
 - Laat de ventilatieopeningen voor inkomende en uitgaande lucht, indien aanwezig, vrij.
 - Neem de geldende technische en bouwvoorschriften in acht.
- Schroef de 4 pootjes erin.
 - Met behulp van de in de hoogte verstelbare pootjes kan het apparaat waterpas gezet worden.

ATTENTIE!

Gebruik het apparaat nooit zonder pootjes.

- Houd voldoende afstand tot de randen van de tafel. Het apparaat kan kantelen en vallen.

- Plaats het apparaat nooit direct naast muren, wanden, meubels of andere voorwerpen die zijn gemaakt van brandbaar materiaal. Houd een minimale afstand van 100 mm aan tussen de zij- en achterwanden en deze objecten of wanden.
- Indien deze minimale afstand niet mogelijk is, moeten de wanden worden geïsoleerd met onbrandbare thermische isolatiematerialen (bv folie van hittebestendig materiaal dat een temperatuur van minimaal 90 ° C kan weerstaan). Zich houden aan de geldende brandvoorschriften.

Aansluiting op de gasinstallatie

- Voordat u het apparaat op de gastoevoer aansluit, moet u controleren of het apparaat is ingesteld voor het gas en de druk die op de installatielocatie beschikbaar zijn (zie het typeplaatje op het apparaat en op de verpakking). Als de fabrieksinstellingen niet overeenkomen, moet het apparaat worden aangepast aan het beschikbare gastype (hfdst. **“Ombouw naar een andere gassoort / vereiste instellingen”**).
- Een typegekeurde gasafsluiter moet op een gemakkelijk toegankelijke plaats tussen de gastoevoer en het apparaat worden geïnstalleerd, zodat de gastoevoer indien nodig op elk moment kan worden onderbroken.
- Controleer of de gasfles (indien aanwezig) correct is geïnstalleerd, beschermd en op een droge plaats staat.
- Sluit het toestel aan op het gasnet met behulp van niet buigzame aansluitleidingen of flexibele stalen leidingen waarvan de doorsnede passend is voor het betreffende vermogen en lengte.
- Gebruik alleen aansluitleidingen met een diameter die minimaal zo groot is als die van de gasaansluiting van het toestel. Het gasaansluitstuk bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de leidingen niet op of nabij hete oppervlakken lopen, niet onder druk of trekkracht staan en niet in aanraking komen met scherpe randen of andere voorwerpen die deze leiding zouden kunnen beschadigen.
- Nadat u het apparaat hebt aangesloten op alle verbindingpunten tussen de installatie en het apparaat, moet op lekken worden getest. Gebruik een lekzoekspray, of anders schuimvormende middelen die geen corrosie veroorzaken. De aansluitpunten moeten bedekt zijn met een medium, er mogen geen luchtballen ontstaan. Deze controle moet ook gasafsluiters omvatten.

WAARSCHUWING!

Gebruik geen open vuur om te controleren op lekken!

Controle van de gasdruk en de nominale warmtebelasting

- Bij de eerste installatie moet de gasinstallateur de nominale warmtebelasting van het toestel controleren, onderhoud plegen en, indien nodig, ombouwen naar een andere gassoort.
- Probeer NIET om het door de fabrikant opgegeven vermogen of nominale warmteafgifte te verhogen.
- Controleer de nominale warmtebelasting met een gasmeter en stopwatch. Meet nauwkeurig de hoeveelheid stromend gas per tijdseenheid die het apparaat gebruikt op maximaal vermogen.
- Vergelijk de gemeten waarde met de verbruiksgegevens in hoofdstuk "**Technische gegevens**", tabel 2. Een afwijking van $\pm 5\%$ is toegestaan.

Aansluiting op vloeibaargasinstallaties

LET OP!

Houd er rekening mee dat onze apparaten bedoeld zijn voor commercieel gebruik en daarom altijd met een 2-traps gasregelaar gebruikt moeten worden.

Voor apparaten die bedoeld zijn voor gebruik binnenshuis, moet de gasregelaar voorzien zijn van een manometer.

Bovendien is een slangbreukbeveiliging vereist.

De aansluiting mag alleen door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.

NL

Ombouw naar een andere gassoort / vereiste instellingen

De apparaten zijn ingesteld op de volgende gassoort:

aardgas H

Controleer het soort gas dat in het land van installatie wordt geleverd en schakel eventueel over op een ander type gas.

Tabellen 1 en 2 in het hoofdstuk "**Technische gegevens**" geven afhankelijk van het land van bestemming:

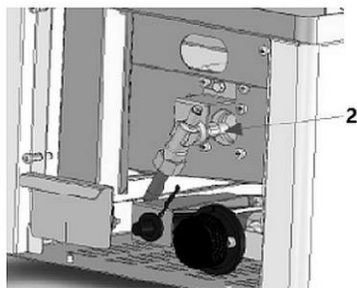
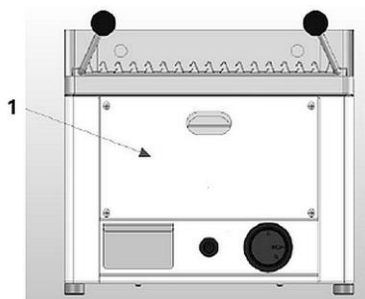
- welke soorten gas kunnen worden gebruikt om het apparaat in te kunnen schakelen
- mondstukken en instellingen voor elk type gas dat wordt gebruikt.

Het nummer dat in tabel 2 wordt vermeld voor de overeenkomstige mondstukken, is in de ombouw van het mondstuk gestanst.

Om het apparaat aan te passen aan het type gas waarmee het effectief kan worden bediend, neemt u de gegevens uit tabel 2 en voert u de volgende stappen uit:

- vervang het mondstuk van de hoofdbrander (2, afb. 3)
- Plaats de juiste sticker op het apparaat om het nieuwe type gastoevoer aan te geven. Mondstukken en stickers zijn in de levering inbegrepen.

Vervanging van het mondstuk van de hoofdbrander



Afb. 3

NL

1. Draai de schroeven van de voorklep (1) los.
2. Verwijder de voorklep(1).
3. Verwijder het mondstuk van de hoofdbrander (a).
4. Vervang dit mondstuk door een mondstuk dat geschikt is voor het nieuwe type gas. Hou rekening met de gegevens in tabel 2

Geschikte mondstukken worden meegeleverd.

TIP!

De luchttoevoer van de hoofdbrander hoeft niet te worden aangepast (gecorrigeerd).

5. Bevestig de voorklep (1) weer op het apparaat met de schroeven.
6. Vervang tot slot het oude typeplaatje door een nieuw, bij de levering inbegrepen, met de gewijzigde gegevens en de indicatie van het nieuwe gassoort.

Vlamregeling met gereduceerd vermogen (ECO)

De vlam wordt op minimaal vermogen (ECO) ingesteld met behulp van een schroef die zich in de behuizing van de roterende regelaar naast de as bevindt.



Afb. 4

Ga als volgt te werk om de vlam in te stellen:

- verwijder de knop van de draairegelaar door hem naar u toe te trekken;

Naast de as van de draairegelaar bevindt zich het afstelgat (a).

- stel de vlam in op een lager vermogen met een kleine platte schroevendraaier.

Controle van de functie

- Plaats het apparaat voor het proefdraaien in een goed geventileerde ruimte en verwijder alle brandbare materialen uit de omgeving.
- Voer vóór de inbedrijfstelling een lektest uit met zeepsop. Smeer de koppelingen en buisverbindingen in met zeepsop. Lekken worden zichtbaar gemaakt door de vorming van bellen bij de verbindingen en aansluitingen van de leidingen. Een andere mogelijkheid is om naar de gasmeter te kijken. Geen beweging op de gasmeter geeft aan dat er geen gas lekt.

VOORZICHTIG!

Gebruik geen open vuur om te controleren op gaslekken!

- Het apparaat aanzetten. Neem de instructies in het hoofdstuk “**Het apparaat in gebruik nemen**” in acht.
- Controleer het apparaat op gasdichtheid (zie DVGW TRGI/TRF-fiches).
- Controleer de ontsteking en vlam van de hoofdbrander.
- Controleer de vlam bij minimaal vermogen (ECO).
- Controleer of de vlam van de brander het thermokoppel bereikt en of deze blauw is.

6 Gebruiksaanwijzing

Aanwijzingen voor de gebruiker

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Ze bevatten belangrijke instructies voor installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u ervoor zorgen dat het in goede staat verkeert en dat het zich in een goed geventileerde ruimte bevindt.
- Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
 - Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen rond of onder het apparaat bevinden die de hoeveelheid lucht die nodig is voor verbranding kunnen beperken.
 - Blokkeer nooit de ventilatie- en afvoeropeningen op het apparaat.
 - Als de storing aanhoudt, gebruik het toestel dan niet en neem contact op met uw gasinstallateur.
 - Elke inmenging in het apparaat, inclusief de montage- en onderhoudswerkzaamheden, mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde service.
 - De gebruiker heeft alleen het recht om de dagelijkse routinematige reiniging uit te voeren om het apparaat in goede staat te houden;
 - Gebruik het apparaat alleen om geschikt voedsel te grillen en gebruik het niet voor andere doeleinden. Onjuist gebruik kan leiden tot ernstige schade aan eigendommen en letsel, bijv. door hitte, vuur enz.
 - Laat een lopend apparaat nooit onbeheerd achter.
 - Als het toestel niet meer wordt gebruikt, draai de gasregelaar (s) dan naar de UIT-stand en sluit de gasafsluiter op de gasleiding

6.1 Bediening

Waarschuwingstips



VERWITTIGING!

Risico op brandwonden!

De behuizing en het grilloppervlak worden zeer heet tijdens het gebruik en blijven nog enige tijd heet na het uitschakelen.

Het apparaat niet aanraken.

Gebruik voor het bedienen van het apparaat alleen de daarvoor bestemde bedieningselementen.

Gebruik geschikt barbecuebestek om gegrilde producten erop te leggen en te verwijderen.

De vetopvangbak en de inhoud ervan worden erg heet.

Leeg de vetopvangbak pas nadat het is afgekoeld.

Brandgevaar!

Plaats nooit keukengerei, handdoeken, papier, enz. op het grilloppervlak tijdens het gebruik.

Plaats nooit plastic of ander keukengerei op het grilloppervlak.

NL

Het apparaat klaarmaken

1. Vóór het eerste gebruik van het apparaat, dient het apparaat te worden gereinigd volgens de aanwijzingen in punt 6 **“Reiniging”**.
2. Droog het toestel grondig.
3. Alvorens het apparaat te starten, moet een vetopvangbakje in de daarvoor bestemde opening onder het grill-oppervlak geplaatst worden.



4. Plaats het rooster in het apparaat.
5. Plaats 1 kg lavastenen in elke verwarmingszone.
6. Verdeel de lavastenen gelijkmatig over het rooster.

De lavastenen hebben een diameter van min. 25 mm tot max. 25 mm, max. 30 mm, met een lengte van max. 50 mm, met een tolerantie van +/- 5%.



LET OP!

Overschrijd nooit de aangegeven hoeveelheid (1 kg per verwarmingszone) bij het vullen van de lavasteengrill.

NL

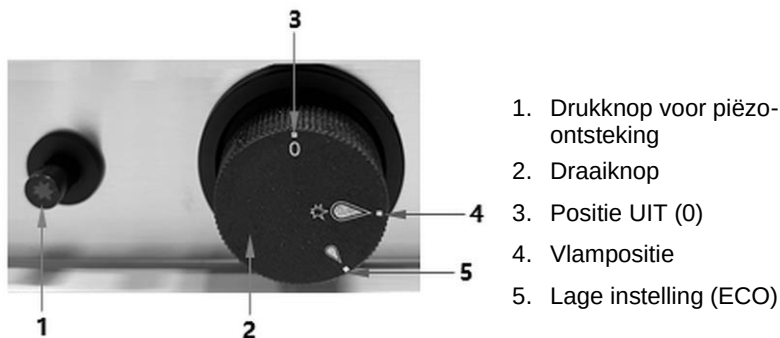


7. Bevestig het grillrooster.

Inbedrijfstelling van het apparaat

Het apparaat **2006301** is uitgerust met 1 verwarmingszone. Het apparaat **2006601** is uitgerust met 2 verwarmingszones en respectievelijk met aparte regelaars, zodat de verwarmingszones afzonderlijk gebruikt en ingesteld kunnen worden. De volgende beschrijving is geldig voor één grilloppervlak.

Bedieningselementen



Afb. 5

NL

Ontsteking ontstekingsbrander

1. Draai de draaiknop (2, afb.5) naar de ontstekingspositie (4).
2. Houd de draaiknop (2) ingedrukt.
3. Druk meerdere keren op de piëzo-ontstekingsknop (1) totdat de hoofdbrander ontsteekt.

De ontstekingsvlam is te zien door de opening aan de voorkant.

4. Houd de draaiknop (2) enkele seconden ingedrukt totdat de thermische zekering warm is.
5. Laat vervolgens de draaiknop (2) los.

Herhaal het proces als de ontstekingsvlam is uitgegaan.

Instelling voor laag vermogen

1. Om het apparaat op een lager vermogen in te stellen, draait u de draaiknop (2) naar de stand "ECO" (5).

Uitschakelen van het apparaat

1. Om het apparaat uit te schakelen, draait u de draaiknop op stand "O" (3).

Voorbereiden van de gerechten

1. Verwarm het grilloppervlak tot de temperatuur die is geselecteerd voor de gerechten.
2. Bereid het noodzakelijke te grillen voedsel voor.
3. Leg ze één voor één op het grilloppervlak van het apparaat.

Tijdens het grillen stromen vet en resten door de vetafvoeropening in de vetopvangbak.

4. Controleer de vetopvangbak regelmatig.
5. Leeg de vetopvangbak na gebruik en nadat het apparaat is afgekoeld.
6. Bekijk het gegrilde product tijdens het grillproces.
7. Draai ondertussen gegrilde producten om.

De lavastenen slaan warmte op, zodat gegrilde spijzen langer warm gehouden kunnen worden.

8. Verwijder kant-en-klare gegrilde producten van het werkoppervlak met geschikt grillbestek (grilltangen, barbecuevork, enz.)
9. Wanneer het grillproces is voltooid en het apparaat niet langer wordt gebruikt, zet u de draaiknop op "O".
10. Sluit de gasafsluitkraan.

7 Reiniging en onderhoud

De bediener moet ervoor zorgen dat de apparatuur en de veiligheidsonderdelen in goede staat worden gehouden. De effectiviteit van controle- en veiligheidssystemen moet worden gecontroleerd. Onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door goed opgeleid en gespecialiseerd personeel.

Als het nodig is om veiligheidsvoorzieningen te verwijderen voor onderhoud, reiniging en reparatie, moeten ze onmiddellijk na voltooiing van de werkzaamheden weer worden geïnstalleerd en moet de werking ervan worden gecontroleerd. Alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de gebruiksaanwijzing en met de voorgeschreven intervallen.

7.1 Veiligheidsinstructies voor reiniging

- Sluit de gasklep op de gastoevoer voor het reinigen.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Scherpe voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Zij kunnen het oppervlak beschadigen.

NL

7.2 Reiniging

1. Nadat het grillproces is voltooid en het apparaat is afgekoeld, moet het grondig worden schoongemaakt.
2. Verwijder grillresten van het grilloppervlak door ze met de reinigingsschraper naar het vetafvoergat in de vetopvangbak te verplaatsen.
3. Verwijder de grillrooster(s).
4. Verwijder de beschermende plaat/platen van de gasbranders.
5. Maak het rooster (de roosters) en de beschermplaat (platen) schoon met een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel.
6. Met schoon water meerdere keren spoelen om het reinigingsmiddel totaal te verwijderen.
7. Met schoon water meerdere keren spoelen om het reinigingsmiddel totaal te verwijderen.
8. Verwijder de vetopvangbak en maak deze leeg.
9. Reinig de vetopvangbak met warm water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek of spons.
10. Spoel met schoon water.

11. Veeg de behuizing en de bedieningselementen van het apparaat af met een zachte doek gedrenkt in warm water met een mild schoonmaakmiddel.
12. Alle gewassen oppervlakken en verwijderbare delen van het apparaat moeten grondig worden gedroogd.
13. Zet de verwijderde onderdelen weer in elkaar op het apparaat.
14. Na ruszt/y grillowe nanieść cienką warstwę ochronną z oleju spożywczego.

7.3 Onderhoud

We raden aan om het apparaat minstens twee keer per jaar te laten onderhouden door een gekwalificeerde en geautoriseerde onderhoudstechnicus.

De volgende onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd:

- Controle van de werking van beschikbare regelgevings- en veiligheidselementen
- Vlamcontrole;
- Ontstekingscontrole;
- Vlamveiligheidscontrole;
- Controle van de functies.

NL

Reiniging door een onderhoudstechnicus

Laat een geautoriseerde onderhoudsmonteur de binnenkant van het apparaat minimaal twee keer per jaar reinigen.

8 Mogelijke storingen

De onderstaande tabel beschrijft mogelijke oorzaken en methoden voor het verwijderen van storingen of fouten die optreden tijdens de werking van het apparaat. Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd technisch personeel.

Neem contact op met het servicecentrum als storingen niet kunnen worden verholpen. Vermeld heel zeker het artikelnummer, modelnaam en serienummer. Deze gegevens staan op het typeplaatje van het apparaat.

Storing	Mogelijke oorzaken	Verwijdering
De hoofdbrander gaat niet aan	Onvoldoende gastoevoerdruk	Controleer de gastoevoer
	Verstopte leiding of mondstukken	Neem contact op met de service
	Beschadigde draaiknop	Neem contact op met serviceafdeling
De hoofdbrander blijft niet branden of gaat uit na het loslaten van de draaiknop of piëzo-ontstekingsknop	Het thermokoppel is niet correct aangesloten op de draaiknop	Neem contact op met serviceafdeling
	Thermokoppel is defect of wordt niet voldoende verwarmd door de ontstekingsbrander	Herhaal het ontstekingsproces
	Beschadigde draaiknop	Neem contact op met serviceafdeling
	De draaiknop is niet lang genoeg ingedrukt	Houd de draaiknop ca. 20 seconden ingedrukt
	Beschadigde gasklep	Neem contact op met de service
De verwarmingsstand kan niet worden aangepast	Beschadigde draaiknop	Neem contact op met serviceafdeling

9 Verwijdering

Gastoestellen

Aan het einde van zijn levensduur moet het gebruikte apparaat worden afgevoerd in overeenstemming met de nationale en lokale voorschriften. Neem contact op met een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf of neem contact op met de afvalverwerkers in uw gemeente.

Om mogelijk misbruik en de daarmee samenhangende risico's uit te sluiten, moet u ervoor zorgen dat het apparaat niet opnieuw kan worden opgestart voordat u het weggooit en vervolgens afgeven bij het juiste lokale inzamelpunt.